

# Neues Archiv

der

Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde

zur

Beförderung einer Gesamtausgabe der Quellenschriften  
deutscher Geschichten des **Mittelalters.**



**Elfter Band.**

---

**Hannover.**

Hahn'sche Buchhandlung.

1886.

XIV.

Die

Vita Heinrici IV.

und

die Schriften des Sulpicius Severus.

Von

**Wilhelm Gundlach.**

---

Die Theilnahme, welche man in jüngster Zeit der *Vita Heinrici* zuwendet, bezieht sich vornehmlich auf die Sprache dieses vielbewunderten Büchleins: man ist damit beschäftigt, die Ausdrucksweise ihrer Herkunft nach zu bestimmen. In dieser Richtung bewegt sich auch die vorliegende Untersuchung: sie will die Bekanntschaft des Verfassers der *Vita* mit den uns erhaltenen Schriften des Sulpicius Severus, auch mit dessen wenig benutzter Chronik nachweisen.

Bevor ich indessen die Ergebnisse meiner Nachforschung mittheile, möchte ich mir erlauben, an die Beiträge, welche Wattenbach '*Zur Vita Heinrici IV.*' in diesem Bande S. 197—201 veröffentlicht hat, einige Bemerkungen zu knüpfen; durch diese Beiträge bin ich erst zu genauerer Beschäftigung mit dem Sulpicius veranlasst worden.

Was zunächst die von Meiser vorgeschlagenen Emendationen betrifft, so hat Wattenbach schon die erste durch die Bemerkung zurückgewiesen, dass der Wortlaut der *Vita* eine Psalmstelle genau wiedergebe. Wattenbach hat auch mit Recht die Richtigkeit der zweiten Emendation: an Stelle von '*ardua curvavit*' zu lesen '*ardua curtavit*' in Zweifel gezogen. Denn wenn auch die Aenderung an sich möglich wäre — '*curtare*' ist ein seltenes, aber doch im Mittelalter nachweisbares Wort (Carmen de bello Saxonico III, 143) —, das Bild, welches der Verfasser der *Vita* zum Ausdruck bringen will, ist auch dem Alterthum geläufig gewesen. Es liegt nämlich nicht, wie Meiser meint, die Vorstellung von dem Abschlagen der hervorragenden Aehren oder Mohnköpfe zu Grunde, sondern die Vorstellung der steilen und unnahbaren Felswand, welche in Bergesform gekrümmt werden muss, um gangbar zu werden: Ovid (Met. XV, 509 '*In montis speciem curvari*') und Vergil (Ge. IV, 361 '*Curvata in montis faciem*') kennen diese Verwendung von '*curvare*'. Auch den letzten Ver-

---

1) In der *Pharsalia* finden sich zwei Verse, deren jeder beide Begriffe '*arduus*' und '*curvare*' vereinigt:

II, 695 *Dum iuga curvantur mali, dumque ardua pinus  
Erigitur.*

und I, 397 *Castraque quae Vogesi curvam super ardua rupem  
Pugnaces pictis cohibebant Lingonas armis.*

besserungsvorschlag Meisers möchte ich nicht gelten lassen: 'maligna surreptio' (S. 27, 35) in 'maligna suggestio', das in der Vita vorkomme, zu verändern. Meiser hat vor allen Dingen übersehen, dass 'surreptio' noch einmal in der Vita zu belegen ist: S. 13, 6; aber selbst wenn dies nicht der Fall wäre, würde 'surreptio' beizubehalten sein; denn Forcellini belegt die Wendung 'per surreptionem quippiam elicere' oder 'impetrare' und umschreibt die Bedeutung des Wortes mit 'falsa rei narratio'.

Hinsichtlich des Nachtrages, welchen Eussner meinen Bemerkungen über die Benutzung Sallusts in der Vita<sup>1</sup> hinzugefügt hat — Eussner hat durch die Fülle seiner Beispiele vor allem sicher gestellt, dass auch da, wo kaum eine Ähnlichkeit im Ausdruck wahrnehmbar ist, doch die Gedanken Sallusts auf die Darstellung der Vita eingewirkt haben — möchte ich darauf hinweisen, dass man bei einer Anzahl seiner Parallelen anderer, schon früher beigebrachter Nachweise nicht entrathen kann. Wenn Eussner z. B. 'videns rem suam in arto sitam' mit 'ubi intellegit omnes suas fortunas in extremo sitas' belegt, so muss man doch noch dazu die Liviusstelle 'cum in arto res esset' herbeiziehen, oder wenn zu 'scalis ascendere' und 'Econtra qui in urbe erant tela, saxa, praeustas sudas ignemque iactabant' angeführt wird 'scalis aggredi' und 'contra ea oppidani in proximos saxa volvere, sudas, pila, praeterea . . . ardentia mittere', so sind die Vergilstellen 'scalis ascendere', 'sudibusve praeustis', 'ignem . . . iactant' dadurch nicht überflüssig geworden. Ferner hat Eussner unnöthige Mühe sich damit gemacht, Wendungen wie 'cum exercitu reverti' oder 'obviam mittere', die wohl in jedem lateinischen Historiker zu finden sind, nachzuweisen. Obgleich er Ausdrücke dieser Art aufgenommen hat, sind auch mit seinem Nachtrage noch nicht alle Sallustanklänge, welche die Vita aufweist, erschöpft; um der Vollständigkeit näher zu kommen, trage ich zu seinem Nachtrage noch weitere Beispiele nach:

|                                                               |                                                             |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| S. 8, 20 insidiatores potentiae vitaeque eius.                | Iug. 22, 4 Adherbalem dolis vitae suae insidiatum.          |
| S. 9, 12 difficile est credere, nisi cui contingit et videre. | Cat. 13, 1 quae nisi eis qui videre nemini credibilia sunt. |
| S. 11, 24 multorumque potentia scelere crevit.                | Iug. 33, 2 quorum potentia aut scelere cuncta ea gesserat.  |
| S. 11, 40 cum in eam aetatis . . . metam evasisset.           | Iug. 85, 7 Ita ad hoc aetatis a pueritia fui.               |

Es ist möglich, dass der Verfasser der Vita durch den Klang dieser Verse sich hat bestimmen lassen, gerade 'arduus' mit 'curvare' zusammen zu bringen, eine Verbindung, die ich sonst nicht habe auffinden können.

1) Ein Dictator aus der Kanzlei Kaiser Heinrichs IV, S. 185—187

S. 12, 40 Videntes autem regem bellis tangi posse . . non superari: quippe cuius robur adhuc erat inexpugnabile.

S. 13, 26 Pro imposito sibi crimine parum respondit.

S. 14, 11 fidem incerto posuit honori.

S. 16, 28 versantes inter se . . quid periculi, quid contra.

S. 18, 1 comminus committebant.

S. 19, 17 quae non facile sedari potest, dum mota fuerit.

S. 21, 11 ut multo milite stipati procederent.

S. 21, 13 licentia rapinarum erepta est.

S. 22, 20 illum (regem) multos fautores habiturum.

S. 28, 11 in extremis regni tui finibus me contraxi, ut vel secessu loci tutus sim.

S. 28, 21 ludibrio haberi.

S. 29, 14 inopino territi periculo . . nil rationis in armis habentes . . . homines equosque pariter involvit.

S. 30, 17 Pauca dixisse sat est.

Iug. 7, 1 ubi videt neque per vim neque insidiis opprimi posse hominem . . quod erat Iugurtha manu promptus.

Iug. 102, 12 pauca pro delicto suo verba facit.

Iug. 83, 1 non debere incerta pro certis mutare.

Iug. 88, 2 cognoscere quid boni utrisque aut contra esset.

Iug. 101, 4 eminus emissis.

Iug. 33, 3 sedare motus.

Cat. 14, 1 circum se tamquam stipatorum catervas habebat.

Iug. 31, 22 (male) faciendi licentia eripitur.

Iug. 25, 2 regis fautoribus.

Iug. 14, 11 ut ubivis tutius quam in meo regno essem.

Iug. 34, 2 ludibrio habitus.

Iug. 51, 1 ubi quemque periculum ceperat . . equi viri . . permixti, nihil consilio neque imperio agi.

Oratio Macri 25 verborum satis dictum est<sup>1</sup>.

1) Aus dem Carmen de bello Saxonico lassen sich gleichfalls noch einige Wendungen mehr als angemerkt sind aus den Schriften des Sallust belegen (vgl. auch 'Ein Dictator' S. 186 Anm.):

I, 53 Nec quisquam frustra queritur mihi vindice digna.

I, 102 Exoritur propere non parvus clamor utrimque, Eminus emissis crebrescent vulnera telis. Post haec res agitur gladiis.

I, 128 His dum multa dedit furtim, sed plura spopondit.

I, 145 armisve dolisve . . temptant.

I, 157 nil hostile timentes.

I, 171 Irrumpunt iterum castris somnoque iacentes Caedunt atque fugant.

II, 86 Resque monebat eos.

Cat. 34, 1 nemo umquam ab eo frustra auxilium petiverit.

Cat. 60, 2 maximo clamore . . concurrunt: pila omittunt, gladiis res geritur.

Iug. 80, 3 magnis muneribus et maioribus promissis.

Iug. 23, 1 aut per vim aut dolis temptare.

Iug. 91, 4 nihil hostile metuentes.

Iug. 21, 2 castra hostium invadunt: semisomnos . . fugant funduntque.

Iug. 95, 2 res admonuit.

Endlich unternimmt es Eussner, durch Anführung einer Anzahl Parallelen die Bekanntschaft des Verfassers der Vita mit dem Agricola des Tacitus zu erweisen: ich kann diesen Beweis nicht als gelungen anerkennen.

Zunächst scheint Eussner nicht beachtet zu haben, dass für drei Stellen der Vita, welche er aus dem Agricola belegt, schon von mir andere Parallelen angeführt worden sind: die Stelle S. 32, 19 'quamquam mors eius plangenda non fuit, quam bona vita praecessit' geht, wie ich in meiner Schrift S. 124 gesagt habe, auf ein Sprichwort zurück: 'Mala mors putanda non est, quam bona vita praecessit'; Eussner belegt nur den ersten Theil mit 'neque lugeri neque plangi fas est', wofür man wohl auch einen Ovidvers 4 Trist. III, 39 'Atque utinam lugenda tibi non vita sed esset Mors mea' gelten lassen könnte. Ferner habe ich auch S. 13, 18 'tam illi quos amor quam quos timor . . traxerat' durch eine Ovidstelle gestützt: Her. XII, 61 'Hinc amor, hinc timor est': was Eussner aus dem Agricola beibringt 'tam quibus salus quam quibus gloria' ist kein Beispiel für die Verbindung von 'amor' und 'timor', sondern nur für 'tam — quam' mit folgendem Relativum. Endlich hat S. 20, 15 'qui stimulum animo novi regis adicerent' bei mir als Gegenstück Ovid. Met. I, 244 'stimulosque frementi Adiciunt', bei Eussner '(quae) stimulos addidere iuveni'.

Aber auch für die übrigen Stellen, welche der Verfasser der Vita nach dem Vorbild des Agricola geformt haben soll, lassen sich andere Muster ausfindig machen: Wenn in der Vita der todte Kaiser angeredet wird S. 32, 23 'Felix es, imperator Heinrici', so passt dazu, was Tacitus in den Worten bietet: 'Tu vero felix, Agricola'; es passt aber auch die Aeusserung Ovids Met. XIII, 518 'Quis posse putaret Felicem Priamum post diruta Pergama dici: Felix morte sua est', und noch besser der in der Apostrophe stehende Vergilvers Aen. XI, 159: 'Felix morte tua'. Weiter will Eussner S. 10, 7 'vitam et mores' mit 'facta moresque' aus dem Agricola belegen; das dürfte aber deshalb nicht gerathen erscheinen, weil schon Sallust die Verbindung genau aufweist: Iug. 85, 27 'vita moresque'. Was dann das 'Motiv pietas' anlangt, das gleichmässig in der Vita und im Agricola vorkommt, so nimmt man wohl besser Rücksicht auf den zweiten Brief des Sulpicius Severus: nachdem hier wie in der Vita von den christlichen Tugenden des Helden die Rede gewesen, schliesst die Auseinandersetzung in der Vita S. 9, 41 mit den Worten 'O virum

III, 146 Irrumpunt telis, quae confertissima stipant.

III, 264 His aliisque modis . . hostes Conterit.

Iug. 98, 1 ubi confertissimi obstiterant, invadere.

Iug. 62, 2 His atque talibus aliis ad deditionem . . impellit.

pietatis et humilitatis laude insignem', im Briefe S. 144, 27 'O vere ineffabilem virum pietate misericordia etc.' Die vorletzte Stelle S. 11, 18 'Hunc beatum regni statum' erinnert Eussner an 'Hunc Britanniae statum'; man darf aber wohl auch verweisen auf 'Nullius civitatis statum fortunatiorem beatioremve fore' bei Sextus Aurelius Epit. 13. Endlich wird 'nec ausim affirmare' S. 17, 33 mit 'nihil . . . affirmare ausim' aus dem Agricola verglichen; ich erweitere die Stelle der Vita ein wenig zu 'incerta nec possum defendere nec ausim affirmare' und gebe ihr nun an die Seite Ovid. 2 Am. IV, 1 'Non ego mendosos ausim defendere mores'.

Ich glaube somit gezeigt zu haben, dass man alle Belege Eussners durch andere ersetzen kann, die, wenn nicht immer treffender, so doch den gleichen Werth wie die von ihm gegebenen zuerkannt erhalten dürften. Da nun die von mir herbeigezogenen Vergleichsstellen mit einer Ausnahme solchen Schriften entnommen sind, welche der Verfasser der Vita auch sonst benutzt hat, so möchte die Meinung, dass derselbe den Agricola gekannt hat, nicht zu halten sein, um so weniger, als noch niemals, so viel ich weiss, einem Schriftsteller der deutschen Kaiserzeit die Kenntnis der in Rede stehenden Biographie nachgewiesen worden ist.

Eussner hat den Agricola als Vorbild des Ausdrucks gerade für die Einleitung und den Schluss der Vita in Anspruch nehmen wollen. Dafür hatte ich mich schon früher an den zweiten Brief des Sulpicius Severus gehalten. Indem ich diese Ansicht nun genauer zu begründen suchte, bin ich von einer Schrift des Sulpicius zur andern geführt worden; ich habe gefunden, dass die ganze Vita von der Ausdrucksweise und den Gedanken des Sulpicius beeinflusst ist. Meine Ergebnisse theile ich im nachstehenden mit.

Dümmler hatte zuerst entdeckt, dass die ganze Periode S. 8, 6 'Erit posthac mihi vita iocunda? Erit absque lacrimis dies aut hora? Aut tecum, o dulcissime, potero illius mentionem habere sine fletu?' dem zweiten Briefe des Sulpicius nahezu wortgetreu entnommen ist. Die Benutzung seiner Briefe geht nun aber noch weiter; man beachte die folgenden einander entsprechenden Stellen:

S. 8, 4 qui spes mea et unicum solatium fuit (S. 10, 9 qui dum viveret gaudium meum fuit).

S. 143, 20 solatium vitae praesentis amisi.

S. 8, 9 Ecce dum scribo, quod dictavit impatientia doloris, cadunt lacrimae.

S. 143, 12 dum haec ad te, frater, scribimus, fluunt lacrimae, nec ullum impatientissimi doloris admitto solatium.

S. 8, 14 sed non possum imperare mihi quin doleam.

S. 10, 3 de aliis quoque virtutibus, quibus claruit, aliqua dicamus, nam omnia dicere non sufficimus. Nemo miretur.

S. 22, 33 nec voto defuit nec facto.

S. 23, 41 in fide frigeabant.

S. 26, 5 ad gemitus et lacrimas commovit.

S. 30, 41 spe dubia suspendit.

S. 32, 9 Sed non minor luctus circa funus imperatoris erat: procures plangebant, vulgus lamentabatur, ubique gemitus, ubique planctus, ubique vox dolentium audiebatur. Ad exequias illas viduae, pupilli, denique totius patriae pauperes conveniunt: deflent se orbatos patre.

S. 32, 28 Nunc demum regnas, nunc diadema portas . . huic tuae felicitati debetur tripudium non luctus.

S. 32, 39 quae sicut non poterant absque lacrimis a me scribi, sic non poterunt absque lacrimis a te legi (Schluss der Vita).

Da die Briefe des Sulpicius Severus vornehmlich den Hintritt des heiligen Martinus zum Gegenstande haben, so lag es nahe, auch die Vita Martini desselben Verfassers zur Vergleichung heranzuziehen. Von den hier folgenden Parallelen dürften diejenigen merkwürdig sein, welche die Namenlosigkeit des Verfassers der Vita Heinrici und der Vita Martini betreffen:

S. 143, 19 sed tamen ego non possum mihi imperare quin doleam.

S. 140, 1 ceterum omissum hoc a me in libello illo, quem de vita illius scripsimus, nemo miretur, cum ibidem sim professus me non omnia illius facta complexum.

S. 144, 1 voto atque virtute.

S. 144, 27 caritate, quae cum . . frigescat.

S. 145, 8 in lacrimas fletusque commoveo.

S. 142, 11 suspensus ac dubius.

S. 150, 4 In obsequium vero funeris credi non potest quanta hominum multitudo convenerit . . cuncti ex agris atque vicis . . adfuerunt. O quantus luctus omnium, quanta praecipue maerentium lamenta monachorum.

S. 148, 7 Tunc vero maeror et luctus omnium et vox una plangentium: cur nos, pater, deseris?

S. 143, 17 quamquam sciam virum illum non esse lugendum, cui post evictum mundum triumphatumque saeculum nunc demum reddita est corona iustitiae.

S. 151, 9 illinc nos, ut spero, custodiens me haec scribentem respicit, te legentem (Schluss des dritten Briefes).

S. 9, 16 Ille vos pavit . . ille nuditatem vestram textit . . . stipendia pauperibus disposuerat.

S. 9, 19 saniem et foetorem ulcerosi non abhorruit, cum minister . . obstupparet.

S. 9, 22 hos ipsemet exalciabat, hos collocabat, hos de nocte consurgens tegebat . . Imperavit mundo, pauperes illi. Mundus illi, pauperibus ipse ministravit.

S. 9, 43 de bono . . quod ab hominibus abscondere non potuit . . locuti — quis enim scire posset, quae solo deo teste peregit — de aliis quoque virtutibus, quibus claruit, aliqua dicamus, nam omnia dicere non sufficimus.

S. 10, 34 studium circa Spirense monasterium fervere.

S. 11, 9 quod fides tua ea mihi spectata est, ut haec scripta nulli detegas, aut, si qua foras exierint, auctorem non prodas.

S. 16, 10 Quem deviantem a publica via, ne forte incideret in hostes.

S. 16, 22 dum . . festinaret, . . obvios habuit.

S. 16, 23 obvios habuit . . A quibus interrogatus . . quo tenderet.

S. 18, 3 cum . . sopori se dedisset.

S. 18, 34 Nec praetereundum.

S. 19, 4 orationi vacaret.

S. 19, 14 cum pondus in caput imperatoris libraret.

S. 23, 43 sceleri fortunaeque cedendum putavit.

S. 112, 24 alere egentes, vestire nudos, nihil sibi ex militiae stipendiis praeter cotidianum victum reservare.

S. 127, 21 leprosum miserabili facie horrentibus cunctis osculatus est.

S. 112, 12 servo . . , cui tamen versa vice dominus serviebat, adeo ut plerumque ei et calciamenta ipse detraheret et ipse detergeret . . hic tamen saepius ministraret.

S. 111, 18 omnes virtutes suas latere voluisset. Quamquam etiam ex his, quae comperta nobis erant, plura omisimus, quia sufficere credidimus, si tantum excellentia notarentur.

S. 112, 6 animus tamen . . circa monasteria . . semper intentus.

S. 109, 10 ea tibi fiducia libellum edidi, qua nulli a te prodendum reor . . quod si acciderit . . suppresso, si tibi videtur, nomine libellus edatur.

S. 115, 18 devia secutus incidit in latrones.

S. 121, 24 dum iter ageret . . obvium haberet.

S. 116, 8 se ei obvium tulit, quo tenderet quaerens.

S. 113, 15 cum se sopori dedisset.

S. 134, 1 Non praetereundum (S. 127, 24 Nec praetereundum est).

S. 120, 18 orationi vacabant.

S. 115, 19 cumque unus . . in caput eius librasset ictum.

S. 116, 26 cedendum itaque temporis arbitratus.

S. 26, 1 ut honore cum onere deposito provideret animae suae.

Die Dialoge des Sulpicius Severus haben folgende Ausbeute ergeben:

S. 8, 12 ut fletum meum reprimam, ne forte his, qui de morte imperatoris gaudent, innotescat, instruis.

S. 9, 43 de bono . . quod ab hominibus abscondere non potuit . . locuti — quis enim scire posset, quae solo deo teste per egit —

S. 10, 26 Non solum potentes imperii sui metuebant eum, sed et reges . . fama eius perterruit.

S. 11, 20 rem publicam . . gubernavit.

S. 12, 32 custodia constricti relaxationis edictum expectarent.

S. 12, 41 cuius robur adhuc erat inexpugnabile.

S. 14, 12 Fuere tamen, qui dicerent . . nec umquam tantae virtutis virum magis avaritiae quam consilio cessisse.

S. 21, 9 quantum miseris ac bonis profuit, tantum perversis et potentibus nocuit.

S. 21, 13 ut pace ipsorum dictum sit.

S. 21, 15 Qui nuper spumeo ferebatur equo, contentus esse coepit vel rustico iumento. Qui nuper non aliam vestem quae-rebat, nisi quae rubeo murice tincta arderet, bene secum actum aiebat, si nunc vestem, quam natura suo colore tinxisset, haberet.

S. 26, 9 ad patrios pedes ad-volvi, vorher Multos . . com-movit, filium autem.

S. 135, 8 saeculi onera relin-quenda, ut dominum Iesum . . sequeremur (S. 122, 5 onusque deponere).

Severus haben folgende Aus-

S. 195, 10 paululum iste libe-rior sermo reprimendus est, ne in aliquorum forsitan incurrat offensam.

S. 184, 20 conicere possu-mus, quanta fuerint illa, . . quae teste nullo solus exercuit . . multa quidem . . occuluit neque in hominum notitiam passus est pervenire.

S. 177, 27 nec solum comi-tibus aut praefectis, sed ipsis etiam regibus imperaret.

S. 187, 17 rem publicam gu-bernabat.

S. 202, 27 iubet omnes custo-dias relaxari.

S. 177, 5 inexpugnabili tamen adversus omnia virtute.

S. 209, 25 Fertur enim ille vir multis bonisque actibus prae-ditus adversus avaritiam parum consuluisse.

S. 158, 11 quae plus esset nocitura insipientibus quam profutura sapientibus.

S. 176, 25 quod mihi dixisse liceat pace sanctorum.

S. 173, 26 qui antea pedibus aut asello ire consueverat, spu-mantibus equis superbus in-vehitur . . contentus, . . vestem respuit grossiorem, indumentum molle desiderat.

S. 168, 1 anachoretæ pedibus advolvitur . . movet omnes et praecipue illum.

S. 28, 22 aure surda filius  
audivit.

S. 30, 17 Pauca dixisse sat  
est; desides animi prolixae  
cohortationis stimulo opus ha-  
bent. Causa magis ad inci-  
tamentum sit quam verba.

S. 30, 34 imperium . . armis  
obtinere nequivisset.

S. 32, 3 Qua tempestate men-  
tis dum fluctuarent.

S. 189, 15 surdis auribus  
audientur.

S. 170, 18 Sed ad incitandam  
virtutum aemulationem, cui  
pauca non sufficiunt, multa non  
proderunt.

S. 187, 20 magnum imperium  
. . nec sine armis potuit reti-  
neri.

S. 159, 13 Istius modi ergo  
turbatione . . fluctuabat.

Die bisher betrachteten Schriften des Sulpicius: die Briefe, die Vita Martini und die Dialoge sind im Mittelalter weitverbreitet und vielgekannt gewesen; eine Kenntniss derselben bei dem Verfasser der Vita Heinrichi kann demnach nicht überraschen. Anders steht es mit der Chronik, welche von Sulpicius herrührt. Sie ist, wie Wattenbach (Geschichtsquellen 5. Aufl. I, S. 60) sagt, 'fast unbeachtet und ohne Nachwirkung' geblieben. Wenn ich nun den Nachweis unternehme, dass der Urheber der Vita Heinrichi auch mit dieser Chronik vertraut gewesen ist, so erkenne ich keineswegs die Schwierigkeit dieser Aufgabe. Jeder nämlich, der die Chronik liest, muss inne werden, dass ihre Sprache unter dem Zeichen Sallust's steht<sup>1</sup>; da nun aber auch die Darstellung der Vita Heinrichi in ausnehmendem Grade durch die Ausdrucksweise desselben Historikers beeinflusst ist, so leuchtet es ein, dass man gar oft in die Lage kommt, eine Wendung der Vita sowohl aus den Schriften Sallust's, wie aus der Chronik des Sulpicius belegen zu können. Um nun dem Vorwurf der Willkür zu entgehen, den ich verdient hätte, wollte ich in solchen Fällen eine Entscheidung treffen, habe ich, abgesehen von zwei Stellen, deren Aufnahme ich besonders begründet habe, nur auf solche Wendungen Bedacht genommen, welche mir nicht aus den Schriften des Sallust bekannt sind. Durch diese Massregel ist indessen nur der von einer Seite drohenden Gefahr vorgebeugt: es gilt noch nach einer andern Richtung auf der Hut zu sein. Wie nämlich Sallust die Form der Chronik beherrscht, so ist sie mit ihrem Stoffe zum grössten Theil von den heiligen Schriften des alten Bundes abhängig. Sollte denn, so muss man unter diesen Umständen fragen, der

1) Wenn Bernays: 'Ueber die Chronik des Sulpicius Severus' auch noch den Velleius und Tacitus als Muster des Sulpicius in Anspruch nimmt, so ist das für die vorliegende Untersuchung bedeutungslos, da bisher weder die Benutzung des Velleius noch die des Tacitus seitens des Verfassers der Vita nachgewiesen worden ist.

Verfasser der Vita, wenn er zwischen der Erzählung des Sulpicius und der Darstellung der Vulgata zu wählen hatte, niemals der letzteren gefolgt sein? Das ist in der That der Fall. Aber da Sulpicius sich überall einer löblichen Kürze befleissigt, so ist er sehr oft gezwungen, andere Worte, als die Vulgata ihm bietet, zu gebrauchen; die Zahl der Fälle, wo als Quelle gleichzeitig Vulgata und Chronik ins Spiel kommen, schwindet daher sehr zusammen: ich habe im ganzen nur zwei Stellen gefunden, deren Fassung indessen augenscheinlich durch die Vulgata und nicht von Sulpicius beeinflusst ist. Die Angabe in der Vita S. 19, 19 'in frusta discerpit' — die Volksmenge Roms ist gemeint, welche den Mordversuch auf den Kaiser ahndet — ist bestimmt nicht durch die Chronik — hier bietet die Erzählung (Simsons Abenteuer mit dem Löwen) nur die Worte 'manu discerperet' — sondern durch die entsprechende Bibelstelle Iudic. XIV, 6, welche 'in frusta discerpens' hat. Das andere Beispiel liefert der Bericht über den Tod des Gegenkönigs Hermann; hier ist der Verfasser ebenfalls nicht der Chronik, sondern, wie die folgende Zusammenstellung lehrt, der Vulgata gefolgt:

Sulpicius S. 29, 11 cum suos bello premeret, turrim quandam, in quam se amisso oppido fugientes receperant, expugnare aggressus, dum incautius subit, saxo a muliere ictus periit.

Vita S. 15, 27 Quadam die cum iter ageret, incidit animo suo iocus ille, ut ad castellum, quo ituri erant, sub specie hostium ruerent. . . Cumque portam absque claustris et absque custode repertam irrumperent, aliis qui intus erant raptis armis viriliter contra procurrentibus, aliis latebras enerviter quaeritantibus, femina . . , quae in turrim evaserat, molarem in caput regis demisit. Et sic ille manu feminea, ut mors eius turpior esset, occubuit. Sed ut dedecus dealberent, feminae factum in virilem personam ex composito transulerunt.

Liber Iudicum IX, 50 ff. Abimelech autem inde proficiscens venit ad oppidum Thebes, quod circumdans obsidebat exercitu. Erat autem turris excelsa in media civitate, ad quam confugerant simul viri ac mulieres et omnes principes civitatis, clausa firmissime ianua, et super turris tectum stantes per propugnacula. Accedensque Abimelech iuxta turrim pugnat fortiter: et appropinquans ostio, ignem supponere nitabatur. Et ecce una mulier fragmen molae desuper iaciens, illis capiti Abimelech, et confregit cerebrum eius. Qui vocavit cito armigerum suum

et ait ad eum: Evag-  
gina gladium tuum  
et percute me, ne  
forte dicatur, quod  
a femina interfectus  
sim<sup>1</sup>.

Die Sicherheit, mit welcher man in diesem Falle für die Vulgata sich entscheiden kann, mit welcher man weiter zu sagen in der Lage ist, dass im übrigen keine belangreichen Berührungen zwischen Chronik und Vulgata statthaben, muss der folgenden Zusammenstellung, ihrem Werthe für den unter-  
nommenen Beweis zu gute kommen.

S. 8, 2 non excidia captae  
urbis, non captivitatem vilis  
vulgi.

S. 9, 9 hoc opus super omnia  
.. opera laude et admiratione  
dignum (der Dom zu Speier).

S. 9, 30 in eius locum al-  
terum subrogatum.

S. 10, 3 de aliis quoque vir-  
tutibus, quibus claruit.

S. 10, 16 ab ipsius arcana  
sapientiae.

S. 10, 23 in vultu terribile  
quoddam decus.

S. 10, 24 unde intuitus as-  
picientium .. reverberaret (Hein-  
rich IV).

S. 10, 28 ut ante tributarii  
sint facti quam victi.

S. 10, 33 rex Graeciae ..  
donum .. misit (für den  
Dom zu Speier).

S. 11, 31 puer .. nutrien-  
dus venit (der junge Heinrich).

S. 3, 10 excidium Hiero-  
solymae (excidium ist wie cap-  
tivitas der nahezu ständige  
Ausdruck für das Verhängnis  
Jerusalems und des jüdischen  
Volkes).

S. 85, 8 aedem sacratam ultra  
omnia mortalia illustrem (der  
Tempel zu Jerusalem).

S. 93, 1 eius in locum Au-  
xentius episcopus subroga-  
tur.

S. 45, 3 vir religiosus virtu-  
tibus merito clarus.

S. 85, 25 arcanis sibi my-  
steriis revelatis.

S. 56, 13 maioris decoris  
sibi vultus.

S. 21, 28 ut intueri eum  
populus non valeret (Moses).

S. 51, 7 victumque tribu-  
tarium sibi effecit.

S. 65, 24 dona, quae rex  
templo dei miserat (der Gross-  
könig Artaxerxes für den Tem-  
pel zu Jerusalem).

S. 14, 25 infantem .. nutri-  
endum .. curavit .. puero  
(der im Schilf gefundene Moses).

1) Dass der Verfasser der Vita an diese Stelle der Vulgata sich an-  
lehnt, hat schon Busson geltend gemacht in den Mittheilungen des Insti-  
tuts für österr. Geschichtsf. III, S. 391. Vgl. 'Ein Dictator', S. 111 Anm. 2.

S. 12,21 conflixit, vicit, vicit inquam aciem.

S. 12,22 vicit . . non obstinationem.

S. 12,27 diffidentes viribus.

S. 12,45 vera falsis miscentes.

S. 13,22 tam occulto quam astuto consilio.

S. 13,30 eum fictis criminibus accusasse.

S. 13,34 Quem dei manus in regno firmavit, vestra deicere non poterit (Heinrich IV).

S. 14,6 ipsas virtutes ad vitia trahit.

S. 14,31 quos uno in loco et crimen involvit et vindicta.

S. 14,36 in equis . . salus . . constabat.

S. 15,8 documentum datum est.

S. 15,13 ut per poenam agnosceretur et culpa.

S. 15,15 nimirum hoc ordinante desuper divina clementia, ut . . tolleretur.

S. 15,22 portans inane nomen regis.

S. 15,37 feminae factum in virilem personam transtulerunt.

S. 15,40 casus praeteriti metus erat futuri.

S. 16,16 ut fit.

S. 16,16 sitim aestus accendebat.

S. 17,28 parum comperi . . Mihi autem in medio res relinquenda est.

S. 73,13 acie conflixit. Eo victo.

S. 85,3 obstinatis ad mortem animis.

S. 65,18 diffisi viribus<sup>1</sup>.

S. 70,22 falsis vera miscente.

S. 51,8 occultis consiliis, S. 90,25 astuto consilio.

S. 89,10 eos subornatis accusatoribus fictisque criminibus appetebant.

S. 37,30 inani opera eius exitium moliebatur, quem deus protegebat (David).

S. 83,5 semper inimica virtutibus vitia sunt.

S. 78,23 infido ingenio male usus, perfidiam consecuta ultio.

S. 36,2 omne praesidium in pedibus habere.

S. 42,3 documentum dedit.

S. 27,8 moxque aderat poena peccantibus.

S. 86,9 nimirum id domino ordinante dispositum, ut . . tolleretur.

S. 54,22 inani tantum umbra regii nominis concessa.

S. 54,18 omnes virilis ac muliebris sexus transtulit.

S. 59,11 non credentium de futuris, cum de praeteritis convincantur.

S. 68,12 ut fit.

S. 31,2 aestu cum siti affectus esset.

S. 32,1 nos eam rem ut parum compertam in medio relinquemus<sup>2</sup>.

1) 'diffidere' kommt bei Sallust wohl in Verbindung mit 'rebus', 'armis' etc., niemals aber mit 'viribus' vor. 2) Die Wendungen 'parum comperire' und 'in medio rem relinquere' braucht auch Sallust; er stellt sie aber niemals zusammen.

S. 18, 33 omnia in solidam reformaret concordiam.

S. 19, 17 plebs, quae non facile sedari potest, dum mota fuerit.

S. 19, 20 rem signo non eventui assignantes.

S. 19, 26 Sed nulla fortuna longa est.

S. 19, 30 iugo praesidii sublato, compos arbitrii sui facta, ad ingenium rediit.

S. 20, 10 profanavit ius.

S. 20, 13 exsultabant, plaudabant, cantabant, laudabant.

S. 20, 31 transferrent potius electionem in minorem filium suum, quam iure maior amisisset (die Söhne Heinrichs IV.).

S. 20, 37 heredem regni sui constituit (Heinrich IV. bei seinen Lebzeiten Heinrich V.).

S. 20, 41 Iam tum murmur . . erat.

S. 21, 36 Reddite agris, quos ex agro deputastis armis.

S. 23, 16 Ecce quanta pietas patris! Reddidit contra filii factum paternitatis affectum . . (S. 24, 1) **ad similitudinem David** ne filius parricida fieret, fugit (Heinrich IV. seinem abtrünnigen Sohne Heinrich V. gegenüber).

S. 23, 42 nisi . . praesensisset,

S. 98, 31 in statum pristinum . . reformat.

S. 18, 3 populus, ut semper parum dicto audiens, . . non refrenavit cupiditatem.

S. 28, 23 eventum pugnae non deo sed virtuti suae daturos.

S. 73, 25 Nec vero hic rerum status diu mansit.

S. 16, 4 ubi clades exempta est, impotens sui animus, in se reversus.

S. 74, 22 legem profanare.

S. 34, 11 cum gaudio obviam ruere, festinare, exsultare, grates deo referre.

S. 14, 11 maiori minorem praeposuisset (die Söhne Josephs bei der Segnung durch Jacob).

S. 41, 23 successorem regni constituit (David bei seinen Lebzeiten Salomo).

S. 102, 13 Iam tum rumor incesserat.

S. 54, 20 colendisque agris, ne incultum esset solum, deputata.

S. 41, 2 tanta in eo pietas erat, ut etiam parricidae filio ignosci voluerit (David seinem abtrünnigen Sohne Absalom gegenüber).

S. 59, 25 ut ille cognovit . .

---

1) Da der Verfasser der Vita hiermit bei der Schilderung des Aufstandes Heinrichs V. wider seinen Vater ausdrücklich auf die Geschichte Davids sich bezieht, die von ihm gebrauchten Worte aber nicht, wie man meinen sollte, in der Vulgata, sondern nur in der Chronik des Sulpicius nachweisbar sind, so muss die Stelle als die entscheidende betrachtet werden: sie beweist schon allein, was die übrigen Stellen lediglich zu bestätigen haben: dass der Verfasser der Vita die Chronik des Sulpicius gekannt und benutzt hat.

solus cum paucis periculo relictus esset. Igitur .. fugit.

S. 24, 28 culpam fateretur et gratiam expeteret.

S. 24, 38 paterna lenitate filium corripuisse iuxta illud comici: Pro magno peccato filii, paululum supplicii satis est patri.

S. 25, 35 in comprehensione adductus .. ut captivi fortuna postulabat, loquebatur.

S. 26, 12 pedibus apostolici legati advolvitur.

S. 26, 18 Abrenuntiata imperiali dignitate.

S. 26, 31 nec enim dum iniuria modum excederet.

S. 26, 40 qui poterant fuga vitam servabant .. o dedecus.

S. 27, 11 ad expulsionem animum intendit.

S. 27, 32 tam inhumanum facinus .. abhorrent.

S. 28, 39 in insidiis locaverat .. terga cum suis vertit, non tam ut fugeret, quam ut falleret .. Hi autem qui ex adversa ripa erant, visa fuga.

S. 29, 11 fraudis quae latebat.

S. 29, 32 iter Coloniam convertit.

S. 31, 1 periculum .. expectabant.

S. 31, 3 edictum .. ubique properabat.

S. 32, 3 Qua tempestate.

S. 32, 21 nec .. agere confessionem puduit.

S. 32, 25 qui nunc multipliciter auctum de manu domini recipis, quod .. abscondisti.

relicto exercitu .. non amplius octo comitantibus .. confugit.

S. 29, 22 culpam fateri .. misericordiam impetraverunt.

S. 33, 11 quamquam plerumque eos pater increpasse referatur, sed lenior obiurgatio non satisfecerat disciplinae.

S. 98, 12 iniuriosa custodia .. vexati captivam conscientiam dedere.

S. 69, 13 genibus regis advolvitur.

S. 60, 29 potestate regia abiecta.

S. 87, 3 ne modum operis excederem.

S. 28, 29 turpi fuga quo quisque potuit dilapsi.

S. 68, 21 ad perniciem .. animum intendens.

S. 12, 8 a tanto facinore abhorrebat.

S. 25, 6 locatisque a tergo urbis insidiis, Iesus metum simulans, terga hosti dedit. Quo viso qui in oppido erant.

S. 63, 25 occultam fraudem.

S. 24, 1 iter convertit.

S. 45, 18 mortem expectaret.

S. 60, 26 missis per omne regnum suum edictis.

S. 4, 25 Qua tempestate (häufiger Satzanfang).

S. 3, 13 illud non pigebit fateri.

S. 15, 11 omnia, quae amiserat, in duplum recepit (S. 14, 18 aucti sint multiplicatae)<sup>1</sup>.

1) Mit der Vita habe ich mich gewöhnt, stets das Carmen de bello Saxonico zusammen zu betrachten. Ich habe es demgemäss daraufhin

Darf nun somit die Ansicht, dass der Verfasser der Vita Heinrici die Chronik des Sulpicius gekannt hat, Anspruch auf

geprüft, ob auch in ihm die Bekanntschaft mit den Schriften des Sulpicius sich verrathe, und ich glaube ein bestätigendes Ergebnis wie für die Chronik so für die andern Schriften des Sulpicius erzielt zu haben. Wenn die Beweisstellen, welche ich hierfür anführen werde, bei weitem nicht so zahlreich sind, wie die oben beigebrachten, so wird das niemanden überraschen, welcher die Darstellungsart in Vita und Carmen beachtet. Für den Ueberblick, welchen die Vita über das Leben Kaiser Heinrichs giebt, musste die in allgemeinen Umrissen gehaltene Chronik ebenso willkommen sein, wie sie für das in weitausgeführten Schilderungen sich ergehende Gedicht im ganzen unbrauchbar war; dazu kommt der Unterschied der gebundenen Rede im Carmen und der ungebundenen in der Chronik, ein Unterschied, der sicher nicht belanglos ist: hat doch auch der häufig recht ausführliche Sallust im Carmen eine Benutzung gefunden, die nicht entfernt der in der Vita gleichgesetzt werden kann. Zu der folgenden Gegenüberstellung bemerke ich noch, dass alle Belege aus der Halm'schen Ausgabe bis S. 105 der Chronik angehören:

|                                                                                                                              |                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| I, 8 nulli pietate secundum.                                                                                                 | S. 143, 23 in illo iustorum grege nulli secundus.                                          |
| I, 15 viduis sua diripiebant, Pupillos miserosque premunt.                                                                   | S. 20, 14 viduam et orphanum non premendos, pauperem.                                      |
| I, 186 in crucem suntque levati.                                                                                             | S. 83, 30 in crucem sublatus est.                                                          |
| I, 187 Gens fera, I, 219 si sis bene sana, III, 126 Sic ruit exitii gens inconsulta futuri.                                  | S. 23, 7 Sed gens indomita, sanis consiliis male renitens, in perniciem eorum ferebatur.   |
| I, 194 qui pecus omne . . abigant.                                                                                           | S. 20, 5 si viva penes abactorem pecora reperientur.                                       |
| II, 106 Nostri maiores bello numeroque minores.                                                                              | S. 97, 3 Sed hi quanto pauciores, tanto validiores erant.                                  |
| II, 130 per patriam mittebant nuntia totam.                                                                                  | S. 52, 1 dimissis per omnem terram nuntiis.                                                |
| II, 182 cui se sua cunctaque dedunt.                                                                                         | S. 114, 24 sua omnia seque dedentes.                                                       |
| II, 194 non haec victoria praestat . . maior erat honor, hostibus imperitare Vivis, quam gladiis vel quavis caede peremptis. | S. 115, 1 praestare victoriam, quam ut subactis sine sanguine hostibus nemo moreretur.     |
| II, 205 iram Iustam deposuit.                                                                                                | S. 164, 3 iustas illi causas irarum fuisse.                                                |
| III, 14 avellunt aurea mensis Ornamenta sacris.                                                                              | S. 74, 27 omnia templi ornamenta detraxit.                                                 |
| III, 21 Flammarmque globos iactant ad culmina templi; Venti dant vires flammis.                                              | S. 123, 28 cum . . fano . . ignem immississet, . . agente vento flammarm globi ferebantur. |
| III, 23 Aequaturque solo.                                                                                                    | S. 43, 1 templum illud solo aequandum.                                                     |
| III, 43 simul omnis sexus et aetas, II, 140 Omnis conditio . . omnis et ordo.                                                | S. 66, 27 promiscui sexus atque ordinis.                                                   |
| III, 47 colligit iras . . . dolebat.                                                                                         | S. 76, 29 ira et dolore succensus.                                                         |
| III, 175 In spe nulla salus.                                                                                                 | S. 13, 13 spes atque salus.                                                                |
| III, 250 (invadunt undique fines) Per totam patriam nullus vastantibus obstat.                                               | S. 52, 8 fines eius ingressus lateque agris vastatis nullo obsistente.                     |

Richtigkeit machen, dann kann man dies Verhältniß vielleicht noch weiter verwerthen. Die Chronik ist bekanntlich nur in einer einzigen Handschrift erhalten, derselben, welche, in Hildesheim aufgefunden, der ersten Ausgabe von 1556, wie Halm nachgewiesen hat<sup>1</sup>, zu Grunde liegt. Darf man nun annehmen, dass, wie im 16. Jahrhundert, so schon im 11. die handschriftliche Ueberlieferung der Chronik auf das Sachsenland beschränkt war<sup>2</sup> — und das ist um dessentwillen unbedenklich, weil noch in keiner Schrift der deutschen Kaiserzeit die Kenntniss der Chronik beobachtet worden ist — dann folgt daraus, dass der Verfasser der Vita gerade in Sachsen die Chronik benutzt haben müsse: er hat also wohl in diesem Lande gewelt, er hat vielleicht hier seine Studien gemacht. Dieses Ergebnis würde trefflich zu meiner Ausführung passen, dass der Verfasser der Vita mit dem von mir bestimmten Dictator Heinrichs IV. identisch ist, welcher wahrscheinlich in Sachsen seine Bildung erhalten hat<sup>3</sup>.

Die stoffliche Abhängigkeit der Chronik des Sulpicius von den Schriften des alten Bundes hat mich, wie oben auseinandergesetzt worden ist, dazu gezwungen, auch diese in das Bereich meiner Betrachtung zu ziehen. Wenn ich dabei die Selbständigkeit des Sulpicius im allgemeinen festgestellt habe, so ist mir andererseits nicht entgangen, dass der Verfasser der Vita viel vertrauter mit der Ausdrucksweise der Vulgata ist, als man bisher anzunehmen geneigt gewesen ist. Ich lasse die Belege, welche mir dafür aufgestossen sind, hier folgen:

|                                                                      |                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| S. 8, 12 ne forte his, qui de morte imperatoris gaudent, innotescat. | 2. Sam. I, 20 Nolite annuntiare in Geth . . ne forte laetentur filiae Philisthiim. |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|

|                                  |                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------|
| S. 8, 20 insidiatores potentiae. | 2. Mach. III, 38 regni tui insidiatorem. |
|----------------------------------|------------------------------------------|

|                                                           |                                                                    |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| S. 9, 5 talem artificem . . dum operi . . quod inceperat. | 1. Paral. XXII, 15 artifices . . ad faciendum opus prudentissimos. |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

|                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| S. 9, 23 de nocte consurgens. | Ios. III, 1 de nocte consurgens. |
|-------------------------------|----------------------------------|

|                                                         |                                                        |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| S. 10, 23 in vultu terribile quoddam decus praeferebat. | Iud. XIII, 6 habens vultum angelicum terribilis nimis. |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|

1) Sitzungsberichte der k. bayer. Akademie der Wissenschaften 1865, II, 2, S. 37—64. 2) Die jetzt in Rom befindliche Handschrift soll nach dem Urtheil Reifferscheid's aus dem 12. Jahrhundert stammen. Halm a. a. O. S. 64. 3) Den Ausstellungen, welche Steindorff jüngst in seiner Recension in den Gött. gel. Anz. 1885, S. 716—740 gemacht hat, werde ich alsbald in ausführlicher Darlegung begegnen und dabei auch die von Pannenberg im Gegensatz zu meiner Auffassung vertretene Meinung über den Verfasser des Carmen de bello Saxonico (in den Forsch. 25, 3) berücksichtigen.

S. 11, 33 quem volebant, exaltavit, quem volebant, deposuit.

S. 12, 37 Sed et validior eorum coniuratio facta est.

S. 12, 39 illis conglutinati sunt.

S. 14, 28 mercede conducti.

S. 16, 3 quae quia fortunam regis prospero ire cursu videbat.

S. 16, 13 Quam occulta iudicia tua deus.

S. 16, 42 res regis in altiore . . statum se quotidie promovebant, adversariorum autem eius deorsum vergebant.

S. 18, 23 et qui omnes in periculum impulerat, omnes in periculo deseruit.

S. 19, 10 dimisso fune.

S. 19, 17 res innotuit.

S. 20, 10 regnum invasit.

S. 20, 11 quaerebat patris sanguinem.

S. 20, 43 Sed qui omnia dispensat.

S. 21, 4 castra converterunt.

S. 21, 42 bellum . . moveatur.

S. 21, 43 animas vestras . . salvetis.

S. 22, 41 ne . . patrem contristaret.

S. 24, 3 evidenti signo.

S. 24, 21 ut cunctis innotesceret, quia dominus rerum esse vellet.

1. Mach. VIII, 13 Quibus vero vellent auxilio esse ut regnarent, regnabant; quos autem vellent, regno deturbabant: et exaltati sunt.

2. Sam. XV, 12 facta est coniuratio valida.

1. Sam. XVIII, 1 anima Iothae conglutinata est animae David.

2. Sam. X, 6 conduxerunt mercede.

2. Mach. VIII, 8 Videns autem . . frequentius res ei cedere prospere.

2. Mach. XII, 41 iustum iudicium domini, qui occulta fecerat manifesta.

2. Sam. III, 1 David proficiens et semper seipso robustior, domus autem Saul decrescens quotidie.

2. Mach. V, 9 Et qui multos de patria sua expulerat, peraeque periit.

Ios. II, 15 Demisit ergo eos per funem.

1. Mach. VII, 3 res ei innotuit.

2. Sam. XVI, 8 invasisti regnum.

2. Sam. IV, 11 quaeram sanguinem.

2. Mach. IX, 5 Sed qui universa conspicit.

1. Mach. VI, 51 convertit castra.

1. Sam. XIX, 8 Motum est . . bellum.

1. Reg. I, 12 salva animam tuam.

2. Sam. XIII, 21 noluit contristare spiritum . . filii sui.

2. Mach. XIV, 15 signis evidentibus.

2. Reg. XIX, 19 ut sciant omnia regna terrae, quia tu es dominus.

S. 24, 38 lenitate filium corripuisse . . pro magno peccato.

S. 25, 19 Cum autem imperator cum paucis intrasset, occlusa porta.

S. 25, 35 qui dudum coram se steterant.

S. 26, 24 superiores Reni regiones . . pertransiit.

S. 29, 11 ignari . . fraudis quae latebat.

S. 29, 22 Sed multo plures fluvius absorbit, quam ensis hausit.

S. 31, 4 exercitum in magna superbia super se venturum . . neu sinerent uxores suas corruptionis ludibrio substerni.

S. 31, 29 equos . . labor enervaret.

S. 32, 4 nubila . . in serenum convertit.

S. 32, 14 largas manus.

Für das Carmen de bello Saxonico trage ich die folgenden Nachweise bei:

I, 63 Aequae maiores, aequae furere minores.

I, 89 ad bellaque docti.

I, 181 Ibant pacifice, quocumque placebat utrisque.

I, 221 contra regem potes arma levare.

II, 125 Velox fama.

II, 129 Confisi numero.

II, 189 addecimabant.

II, 205 More leonino.

III, 78 rutilans ut lucifer astris.

III, 81 phalanges.

III, 151 Non tegit indutos artus lorica fidelis, Nec caput auratae galeae.

2. Mach. X, 4 si quando peccassent, ut ab ipso mitius corriperebantur.

2. Mach. I, 15 Cumque . . ipse cum paucis ingressus esset . . , clausurunt.

1. Reg. X, 8 qui stant coram te semper.

1. Mach. III, 37 perambulabat superiores regiones.

Ios. VIII, 14 ignorans quod . . laterent insidiae.

2. Sam. XVIII, 8 et multo plures . . saltus consumpserat . . quam . . voraverat gladius.

1. Mach. III, 20 Ipsi veniunt ad nos in . . superbia, ut disperdant nos et uxores nostras.

1. Paral. XVIII, 4 subnervavitque omnes equos.

2. Mach. I, 22 sol refulsit qui prius erat in nubilo.

1. Mach. III, 30 larga manu.

1. Paral. XXIV, 31 tam maiores quam minores, omnes sors aequaliter dividebat.

1. Mach. IV, 7 docti ad praelium.

1. Reg. XIX, 3 abiit quocumque eum ferebat voluntas.

2. Sam. XX, 21 levavit manum suam contra regem.

Ruth. I, 19 velox . . fama.

Iud. XX, 22 numero confidentes.

1. Sam. VIII, 17 addecimabit.

2. Mach. XI, 11 Leonum autem more.

Iud. V, 31 sicut sol in ortu suo splendet, ita rutilent.

1. Sam. XVII, 8 phalangas Israël.

1. Mach. VI, 35 in loriceis concatenatis et galeae aerae in caputibus.

III, 163 Hic pedibus calcans.  
 III, 173 Diffugit a facie regis  
 sic agmen.

III, 175 In spe nulla salus.

III, 222 Mecum vos animas  
 in aperta pericula vestras Mi-  
 sistis.

III, 275 cui nullus restitit  
 umquam.

III, 289 Ut virtute geris.

Ios. X, 24 pedibus calcarent.

1. Mach. III, 22 dominus con-  
 teret eos ante faciem nostram.

2. Mach. III, 29 omni spe et  
 salute privatus.

Iud. V, 2 Qui sponte obtu-  
 listis . . animas vestras ad pericul-  
 um.

1. Mach. XIV, 7 et non erat  
 qui resisteret ei.

1. Mach. XVI, 23 virtutum,  
 quibus fortiter gessit.

Es möchte auffallen, dass in der Reihe der Belege die den Büchern der Maccabäer entnommenen in unverhältnissmässiger Menge vorhanden sind. Sie haben nämlich von allen biblischen Büchern mit 22 Stellen den grössten Antheil an der Ausdrucksweise der Vita und des Carmen; sie sind, wenn man noch die drei in der Carmenausgabe von Waitz schon beigebrachten Nachweise hinzurechnet, ungefähr doppelt so stark vertreten, als das nächst betheiligte Werk der Vulgata, die Bücher Samuelis, denen 13 Belege entstammen. Wenn ich für diese auffallende Erscheinung eine Erklärung abgeben soll, so möchte ich eine äussere Eigenart der Bücher der Maccabäer befürworten, durch welche sie von allen andern Schriften des alten Bundes verschieden sind. Es sind in ihnen nämlich wortgetreue Schreiben in so grosser Zahl wiedergegeben, dass ich mir die Vermuthung erlauben möchte: sie haben, dadurch den der Kunst des dictare Beflissenen besonders schätzbar, im Unterrichte eine ausgedehntere Verwendung als andere Schriften gefunden. Ich dürfte diese Auffassung vielleicht empfehlen, wenn ich darauf hinweise, dass z. B. ein merkwürdiger Zusatz in der Pertinenzformel einiger Urkunden des von mir behandelten Dictators, welcher meiner Meinung nach auch die Vita und das Carmen verfasst hat, gerade in dem ersten Buch der Maccabäer nachweisbar ist. Es heisst nämlich in St. 2756 und 2870 — und ähnlich auch noch in drei anderen<sup>1</sup> — (Dedimus autem) 'sicut mos est regibus et imperatoribus dare', also ungefähr wie in 1. Mach. X, 89 'sicut consuetudo est dari cognatis regum'.

1) Vgl. 'Ein Dictator' S. 46.